



Joel I. Klein  
Chancellor

**Recy Benjamin Dunn**  
Director  
Oficina de Educación para la Primera  
Infancia  
División de Enseñanza y Aprendizaje

**52 Chambers Street**  
**Room 213**  
**New York, NY 10007**

**212 374 0351** tel  
**212 374 5760** fax

Octubre de 2009

Estimado padre o tutor:

Las disposiciones del Programa universal de prejardín de infantes (UPK, por sus siglas en inglés) del estado de Nueva York exigen que la Oficina de Educación para la Primera Infancia del Departamento de Educación de la ciudad de Nueva York establezca un proceso para comprender el desarrollo de todos los niños que participan en el programa de UPK. Para cumplir con esta norma, su hijo debe ser evaluado por su maestro de aula utilizando el Inventario de sondeo temprano, serie actualizada (ESI-R) para mediados de noviembre.

Todos los niños se desarrollan de acuerdo con su propio ritmo de crecimiento. Algunos se desarrollan más rápidamente en algunas áreas y más lentamente en otras. Esta evaluación ayudará al maestro de su hijo a entender más acerca de los varios aspectos del desarrollo de su hijo, tales como el lenguaje, la cognición, la percepción y el desarrollo motriz. Para poder obtener una mejor noción del desarrollo y crecimiento de su hijo, le pedimos que por favor responda y devuelva el cuestionario para padres que le entregará el maestro de su hijo.

Es importante tener en cuenta que esta evaluación no determina su capacidad de ingresar a Prejardín o Jardín de infantes, no es una prueba de coeficiente intelectual (IQ), ni de preparación para ingresar a la escuela, ni para determinar la aceptación al programa de estudiantes con aptitudes y talentos avanzados. El maestro de su hijo compartirá el resultado de esta evaluación con usted.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el maestro del aula o con nuestra oficina a través del correo electrónico [earlychildhood@schools.nyc.gov](mailto:earlychildhood@schools.nyc.gov).

Para obtener más información sobre los recursos para la primera infancia por favor visite nuestro sitio web en <http://schools.nyc.gov/Academics/EarlyChildhood/default.htm>, bajo "Recursos para padres" ("*Parent Resources*").

Gracias.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Recy Benjamin Dunn'.

Recy Benjamin Dunn